



BERMUDES

FR	Ventilateur de plafond (Notice originale)
EN	Ceiling fan (Original manual translation)
DE	Deckenventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Ventilador de techo (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)
NL	Plafond ventilator (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΟΡΟΦΗΣ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kattoilmastointilaite (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Takfläkt (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Вентилятор за таван (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Loftventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Tavan vantilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Stropní ventilátor (Překlad z originálního návodu)
SK	Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)
HE	תווירוקם תוארוהם סוגרת) הרקת רראמ
AR	فيلصراآل تاميلعتال نم قم جرتال) قَيفُوقس قيوتم قَحْوَرُم
HU	Plafonventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Stropni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Švytuojantis ventilatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Svarstigais ventilatorius (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Stropni ventilator (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

112423-3-Manual-G-20231121

fartools.com



x 1

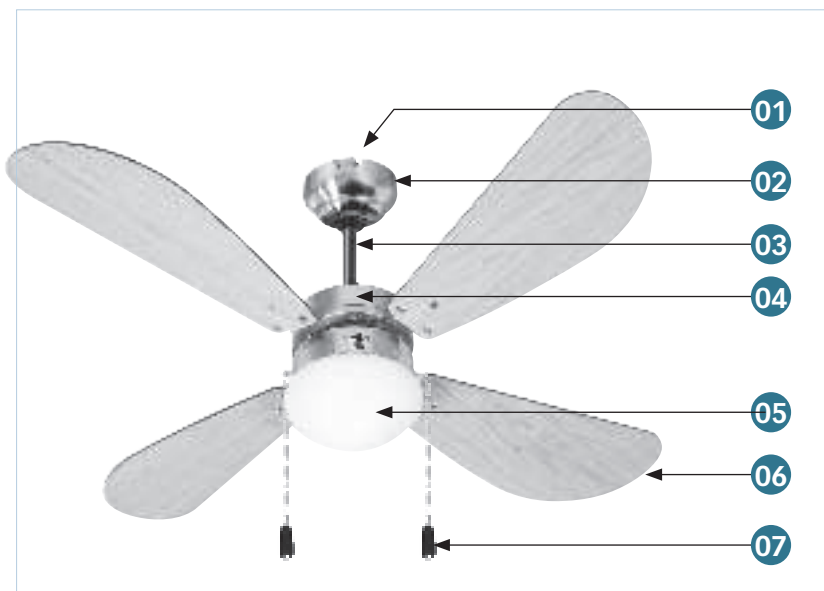


30 min



Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A

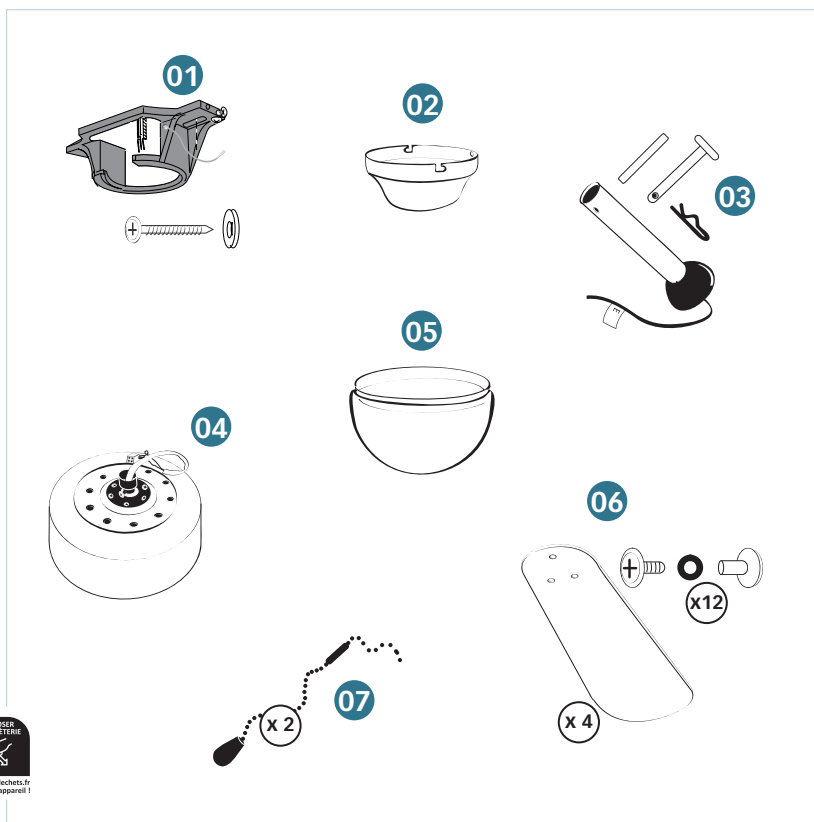


Contenu du carton
Contents of box

C



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

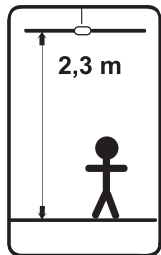




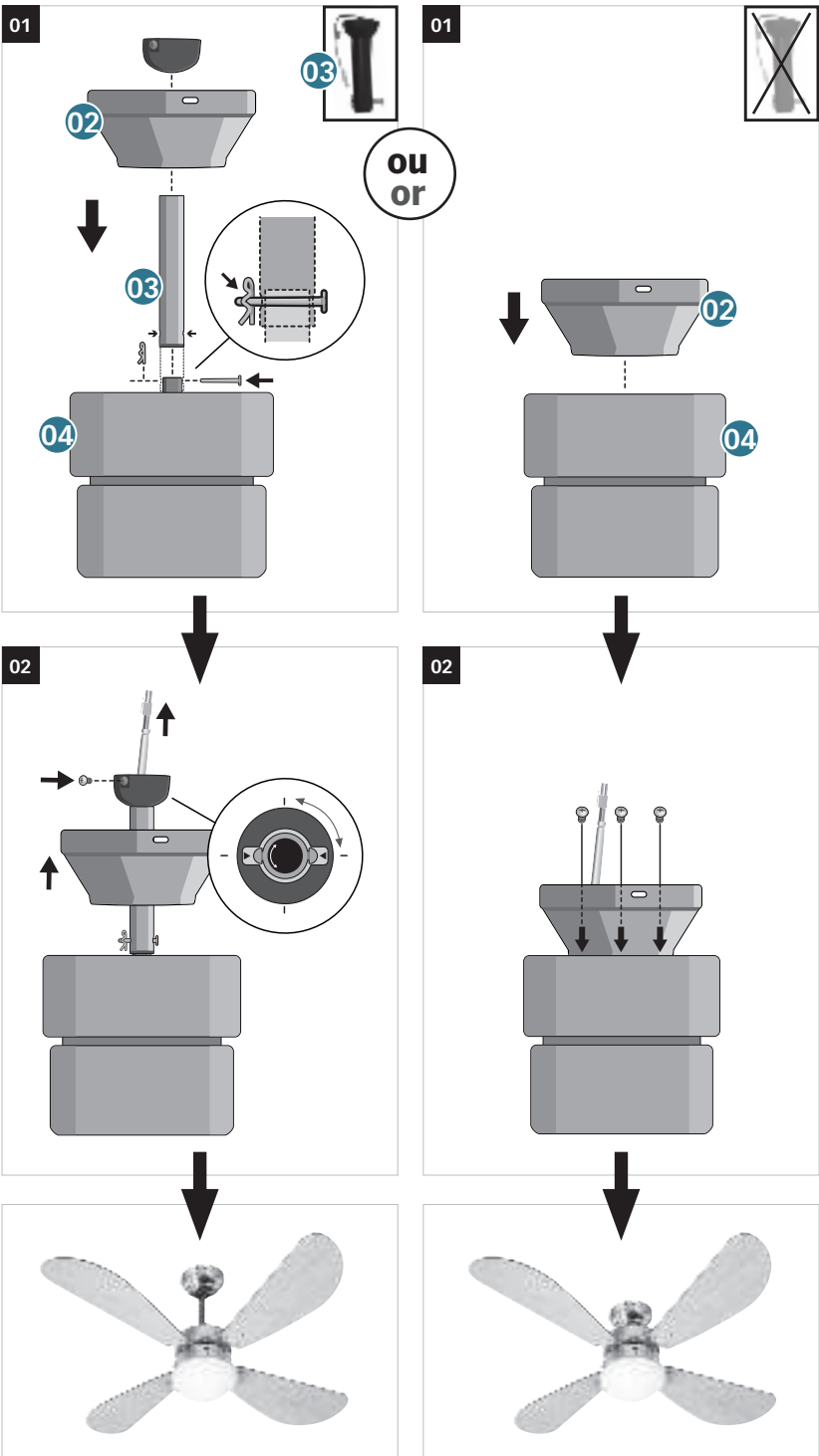
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

BERMUDES



x3





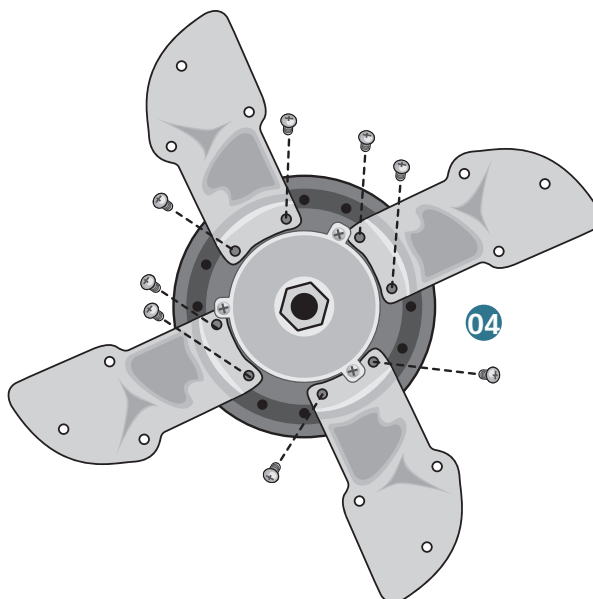
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

x8



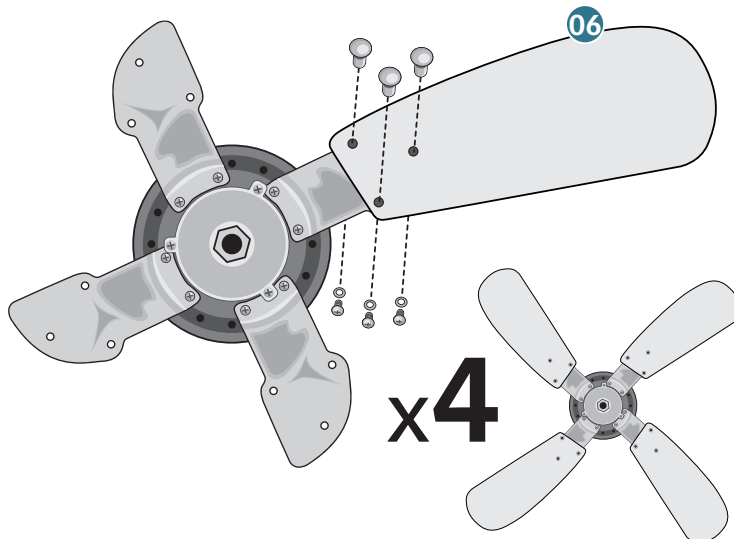
03



x12



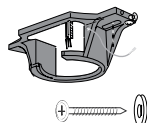
04



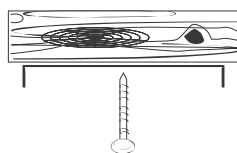
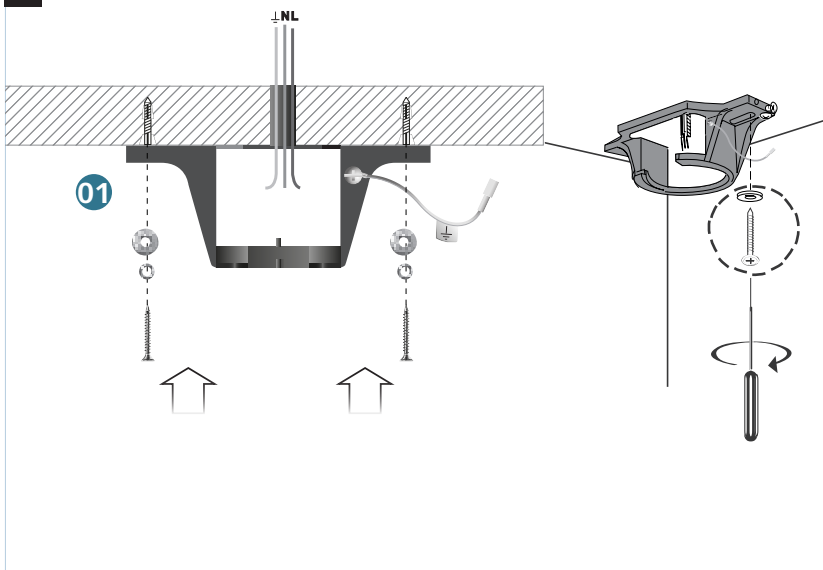


Assemblage de la machine
Assembling the machine

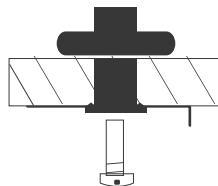
D



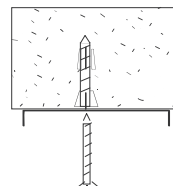
05



Bois
Hout
Madera
Madeira
Legno
Wood



Métal
Metaal
Metal
Metal
Metallo
Metal



Béton
Beton
Hormigón
Concreto
Calcestruzzo
Concrete



Poids : 5,5 kg
Weight

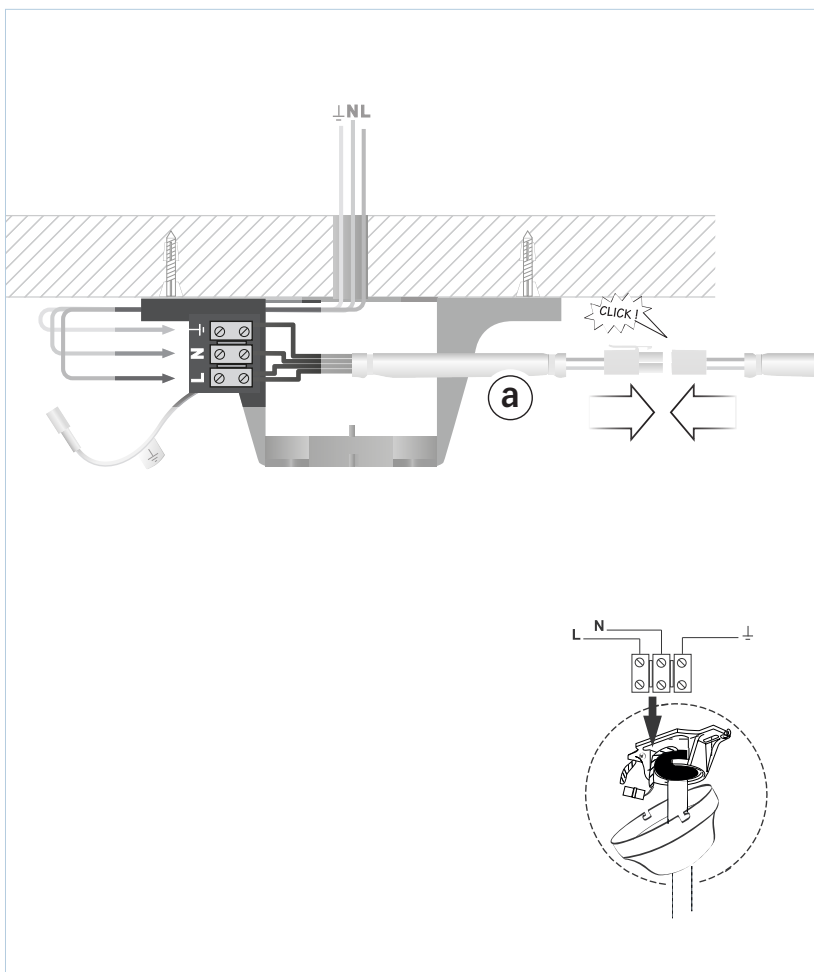
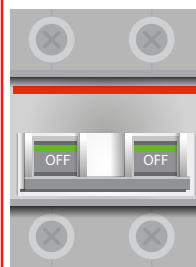
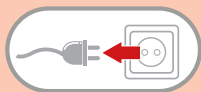




Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

06





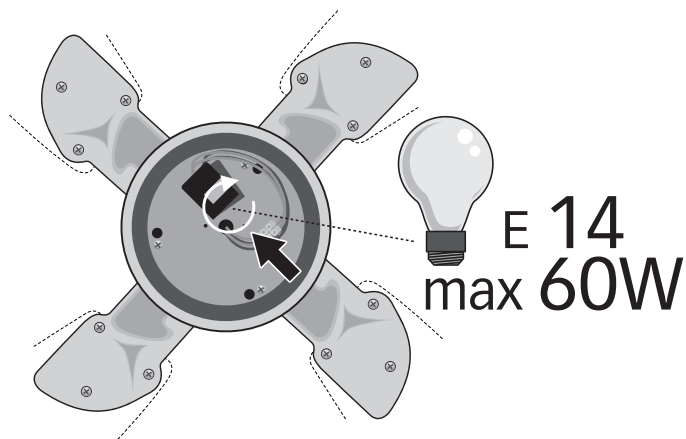
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

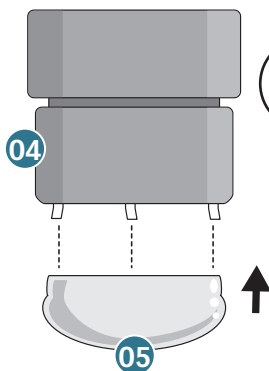
BERMUDES



07

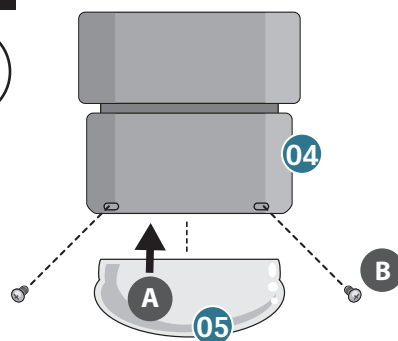


08



08

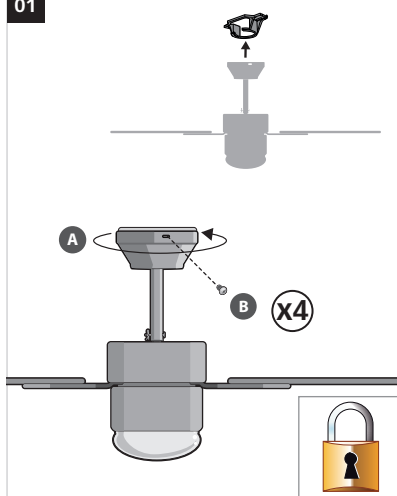
ou
or



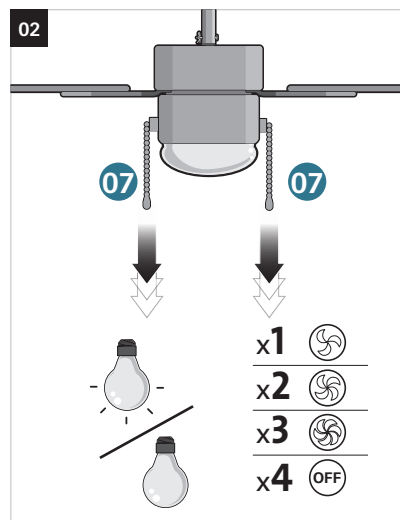
Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

01

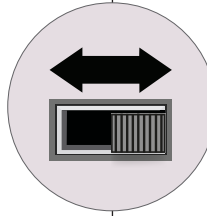
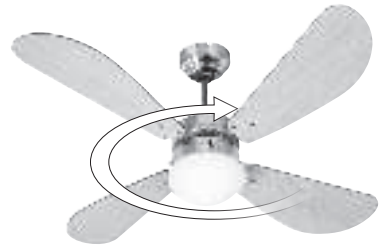


02





03



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen
- Tõlval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Vol'ba
- راي-خا - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvēle

3431541125964

- Télécommande pour contrôler pleinement l'appareil
- Remote control to drive efficiently the item
- Afstandsbediening om zuinig te rijden het item



Variateur d'éclairage
Light regulator
Licht regulator



Réglage de la vitesse de ventilation
Fan speed settings
Ventilatorsnelheid instellingen





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחצ ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Nazivni napon i frekvencija	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	50 W
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez obciążenia: Tyhjääyntinopeus Tomgånhastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina u praznom ходу:	130-190-240 min ⁻¹
			107 cm
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska skladnost	X





	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Prije uporabe pročítajte upute:	X

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība opasnost :	X

		1X60 W E14
--	--	------------

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : משקל الوزن. Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:	6,5 kg



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΕΤΑΤΕ : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podliježe recikliranju	X

FR- Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements	
Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements	
Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	116,71 m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	45,5 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	2,56 (m ³ /min)/W
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	IEC 60879:1986
Consommation électrique en veille (P _{SB}) - Stanby power consumption (P _{SB})	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L _{WA}) - Fan sound power level (L _{WA})	48,6 dB (A)
Vitesse maximale de l'air (C) - Maximum air velocity (C)	2,04 meters/min
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	16,509 kWh/a



DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
CONFORMITEITSVERKLARING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING

DECLARATIE DE CONFORMITATE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
UYGUNLUK BEYANI
PROHLÁSENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE
המאמת תרצה
التصريح بالمتطابق
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI
VASTAVUSDEKLARATSIOON
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
The undersigned,
Die Unterzeichnenden,
El suscrito,
Il sottoscritto,
O abaixo assinado,
De ondergetekende,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nízej podpisany,
Allekirjoittanut,
Den undertecknade,
долуподписаният,
Undertegnede,

Déclare par la présente que,
Hereby declares that,
erklärt hiermit,
Por la presente declara que,
Con la presente dichiara che,
Declara que,
Verklaart hierbij dat,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
Niniejszym oświadczam, że:
täten julistaa, että
förklarar härmed att,
С настоящото декларира, че
Erklærer hermed, at

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Subsemnatul,
Нижеподписавшийся,
Aşağıda imzası olan,
Podpisany,
Podpisany,
המתחמק,
مذندة زو قوعل,
Alulirott,
Podpisani,
Allakirjutanu,
Apakša parakstīties,
Toliau pasirašęs,
Nize pōpisani,

Prin prezenta declară că,
Настоящим заявляет, что,
Burada beyan eder ki,
Tímto prohlašuje, že
Týmto vyhlasuje, že
כ תאזכר ויהצמ
، اذہ ب پوچہ نل عت
Ezennél kijelenti, hogy
s tem izjavlja, da
Käesolevaga teatab, et
Ar šo paziņo, ka
Siuo pareiškia, kad
Ovime izjavljuje da,

Ventilateur / Ceiling fan / Deckenventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΟΡΟΦΗΣ / Wentyliator / Kattoilmastointilaite / Takfläkt /
Вентилятор за таван / Loftventilator / Ventilator / Потолочный вентилятор / Ventilatör / Ventilator / Ventilator / הורקת דרמ / هيفوس فيودت عوم /
Plafonventilator / Ventilator / Laeventilator / Ventilatorius / Ventilators / Ventilator.

code

Farelek / BERMUDES / 112423 / J42004-XY-1L

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,

Complies with and satisfies CE directives and standards,
Entspricht und erfüllt die CE-Richtlinien und -Normen,
Cumple y satisfice las directivas y normas CE,
Conforme e soddisfa le direttive e gli standard CE,
Cumpre e satisfaz as diretivas e padrões CE,
Voldoet aan en voldoet aan de CE-richtlijnen en normen,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
Spełnia i spełnia dyrektywy i normy CE,
Täyttää ja täyttää CE-direktiivit ja -standardit,
Överensstämmer med och uppfyller CE-direktiv och standarder,
Съответства и отговаря на CE директивите и стандартите,
Overholder og opfylder CE-direktiver og standarder,

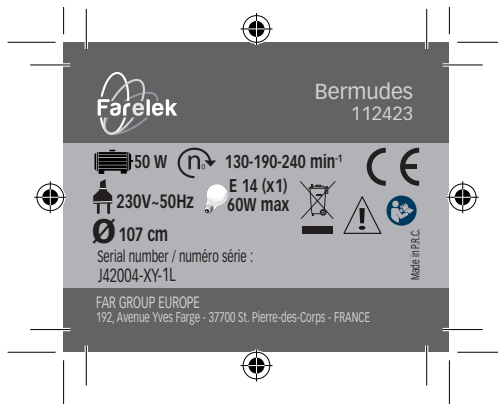
Respectă și îndeplinește directivele și standardele CE,
Соответствует и удовлетворяет директивам и стандартам CE,
CE direktiflerine ve standartlarına uygun ve tatmin edici,
vyhovuje a splňuje směrnice a normy CE,
vyhovuje a splňa smernice a normy CE,
يقتو تيمانه د مئو CE,
، اهي پليو CE ري عي عو حامي پوت عم قفاو تي
Megfelel és megfelel a CE irányelveknek és szabványoknak,
Ustrezja in izpolnjuje CE direktive in standarde,
Vastab ja vastab CE direktiividele ja standarditele,
Atbilst un atbilst CE direktīvām un standartiem,
Atitinka ir atitinka CE direktyvas ir standartus,
Udovljava i zadovoljava CE direktive i standarde,

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU 2015/863/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A1+A2+A15
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008
EN IEC 60598-2-1:2021
EN IEC 60598-1:2021+A11:2022
EN 62493:2015

2009/125/EC
EN 50564:2011
EN 60704-1:2010+All:2012
EN 60704-2-7:2020
EN IEC 60879:2019

Commission Regulation (EU) No.206/2012 + (EU) No.2016/2282

Christophe HUREL
Président directeur général
20/11/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΛΑΤΤΩΣΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΓΓΕΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objęte gwarancją

na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- tai lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствия изделия нормам использования, демонстрация или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sağdece vezne alandisini sunmasiya tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí

v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תשובה

ימנע לכל תיווח תיווחה הכולל מתמשל הרכיבה מים ומחזור רוציה תלול תיווחה. הפוקה שוג תנצחו הנה וז תיווחה. סימונ סיקל תפלקה סינקת דמוע וניאש דויב שומיש לע לה תלב תוברעתה האצות סרגש קז לע וא הנוקה דצמ תונלשר וא תישורמ לשצמ האצות סרגש קז הסכמ הנה לכב

AR. الضمان

على مجرد توريدى بخلاف الشراء يتدلى من تاريخ البيع الى المستعمل وينبأ عن قبي فني التصدي عوفى الجواند اعتمارا ان هذه الة دة حصرية تعاقديا من اى الاجزاء، ولا فسي الة تعرضه لالتلافات حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير لا يلون هذا الضمان قابل للتطبيق فني تزل الضمان فاي سبب الالاء الاعطلة لا ينطبق الضمان على الخرد الزاج عن مخرجة او فسي حالة الالاء من قبل المشتري مائة عن عملات تدغل عني

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetén a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov

na orodju ali zaradi malomarnege rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassatseki alusel kasutatule koigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamise või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo. Jį am yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiakius gedimus. Ši garantija detaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirktui jį sugadinus. Garantija taip pat netalkoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTUJA

Šim darbarikam ir ligum noteikta garantija visiem defektuim, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija ieklauj bojato dalu nomainu. Ji garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drosibas noteikumiem, ne gadijums ja bojajumi radusies nesankcionetas lejauskšanas gadijuma vai ari pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju stete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

